

SHAKESPEARE  
STUDIES:  
The 400th Anniversary Special Issue



Vol.53

THE SHAKESPEARE SOCIETY OF JAPAN  
2015

# The Shakespeare Society of Japan

## President

Arata Ide

## Executive Committee

Yoko Abe	Atsuhiko Hirota
Keitaro Ishibashi	Miki Iwata
Junji Kobayashi	Naoko Komachiya
Hiroyuki Kondo	Tomonari Kuwayama
Ryuta Minami	Manabu Noda
Tetsuro Shimizu	Minoru Shinozaki
Harumi Takemura	Yuzo Yamada

## Secretary

Harumi Takemura

## The 400th Anniversary Special Issue Editor

Takayuki Katsuyama

## General Editors

Naoko Komachiya	Hiroyuki Kondo	Tomonari Kuwayama
-----------------	----------------	-------------------

## Editorial Board

Mami Adachi	Daniel Gallimore	Yoshitoshi Murasato	Kojin Ota
Hiroshi Ozawa	Naoki Sakaino	Akiko Takamori	Soko Tomita

## Advisory Board

Jonathan Bate	David Bevington	Peter Holland	Jean E. Howard
Kathleen McLuskie	Lois Potter	Akihiro Yamada	

## Book Review Editors

Hiroko Maezawa	Yuko Sugiura
----------------	--------------

## Performance Review Editors

Emi Hamana	Michiko Suematsu
------------	------------------

Annual membership fees are 8,000 yen for Full Membership, 5,000 yen for Student Membership, and 20,000 yen for Associate Membership. The membership fee includes a subscription to the annual *Shakespeare Studies* (in English), *Shakespeare Journal*, and *Shakespeare Newsletter* (in Japanese). There is an annual conference of the Society which all members may attend without paying an extra fee. Annual subscriptions to *Shakespeare Studies* alone cost 2,000 yen for individuals and 5,000 yen for institutions. Overseas subscribers should add postage charges to the annual rates (Asia: 700 yen, rest of the world: 800 yen). Overseas members/subscribers to *Shakespeare Studies* are requested to send the relevant fees by International Money Order in Japanese yen, or pay by Post Office Giro (00140-8-33142), to The Shakespeare Society of Japan. Guidelines for the submission of papers to *Shakespeare Studies* can be found on our website (<http://www.s-sj.org/>).

CONTENTS

ARTICLES

---

The Text of the First Quarto of  
*Titus Andronicus* (1594)

Chiaki Hanabusa

I

Two Triangles for Denmark:  
International Relations in *Hamlet*

Atsuhiko Hirota

26

‘The hours come back!’:  
Significant Inconsistencies in *The Comedy of Errors*

Shoichiro Kawai

43

BOOK REVIEWS

---

Hannah Crawforth, Sarah Dustagheer, and Jennifer Young,  
*Shakespeare in London*

Masayuki Doi

60

Crystal Bartolovich, David Hillman, and Jean E. Howard,  
*Marx and Freud*  
Ikuko Kometani  
63

Marisa R. Cull,  
*Shakespeare's Princes of Wales: English Identity and the Welsh Connection*  
Takaya Sano  
66

PERFORMANCE REVIEWS

---

*Macbeth: Paint it, Black* by the Ryuzanji Company  
Za-Koenji Public Theatre, Tokyo, 14 August 2015  
Mika Eglinton  
69

*Hamlet* by Kakushinhan  
Space Zatsuyu, Tokyo, 21 November 2014  
Sae Kitamura  
72

*The Tempest* by Yamanote Jijosha  
Tokyo Metropolitan Theatre: Theatre East, Tokyo, 15 January 2015  
Hisao Osima  
75

*Shinsaku-Noh Othello*  
Hagoromo Gakuen Hall, Osaka, 26 April 2015  
Masae Suzuki  
79

NOTES ON CONTRIBUTORS